

Termeni și condiții generale de vânzare

1. Obiect

- 1.1 Acești termeni și condiții generale de vânzare (denumiți în continuare „**Termeni și condiții generale**”) se aplică exclusiv tuturor livrărilor de bunuri ale unei companii din Grupul ZEISS (denumite în continuare „**ZEISS**”) către un client, cu excepția cazului în care se convine explicit altceva. Pentru activitățile de întreținere, service și reparații se aplică termenii și condițiile generale relevante.
- 1.2 „**Clienții**” și, prin urmare, partenerii contractuali sunt întreprinzători (în limba română „profesioniști”) în sensul art. 3 alineatele (2) și (3) din capitolul I din titlul preliminar al Noului Cod Civil românesc (denumiți în continuare „**Clienți**”).
- 1.3 Termenii și condițiile generale ale Clientului care contrazic sau completează acești Termeni și condiții generale se aplică numai în măsura în care ZEISS a fost de acord în mod explicit cu acestea în scris sau dacă fac parte din documentația de licitație în cadrul licitațiilor publice. Condițiile speciale convenite pentru dispozitive individuale sau grupuri de dispozitive, precum și acordurile-cadru sau alte acorduri contractuale individuale pentru prestarea de servicii pe care clientul le-a convenit în scris cu ZEISS, au prioritate față de prezentele Condiții generale.
- 1.4 Chiar și fără o referire explicită, se aplică legea relevantă și dispozițiile legale corespunzătoare, cu excepția cazului în care acestea sunt modificate sau excluse în conformitate cu aceste dispoziții legale. Dispozițiile legale obligatorii nu pot fi excluse.

2. Date privind performanța

- 2.1 Datele, informațiile și recomandările furnizate în legătură cu livrările ZEISS se bazează pe experiența acumulată de către ZEISS. Valorile menționate, inclusiv, dar fără a se limita la, datele de performanță, reprezintă valori medii determinate în cadrul testelor efectuate în condiții standard de laborator și nu constituie specificații garantate.
- 2.2 Toate informațiile referitoare la bunurile și serviciile ZEISS, inclusiv, dar fără a se limita la ilustrații, desene, greutăți, dimensiuni și specificații de performanță conținute în oferte și materiale tipărite, au caracter orientativ și reprezintă valori medii aproximative. Aceste informații nu constituie o garanție privind calitatea sau durabilitatea bunurilor, ci descrieri sau indicații aproximative, care nu fac parte integrantă din raportul contractual dintre părți. Sunt permise abaterile uzuale în domeniu.
- 2.3 Bunurile sunt supuse uzurii normale, aceasta neconstituind temei pentru exercitarea unor drepturi de garanție.
- 2.4 Descrierea bunurilor ca fiind „utilizate” reprezintă o convenție privind calitatea acestora. Urmele de uzură, neconformitățile de calitate sau alte limitări vizibile ori care rezultă în mod tipic din caracterul de produs utilizat nu constituie defecte de calitate.

3. Livrare

- 3.1 În absența unei convenții explicite contrare, ZEISS va efectua livrarea ex works (EXW INCOTERMS 2020) din cadrul societății aparținând Grupului ZEISS, cu aplicarea prezentelor Termene și condiții generale.
- 3.2 ZEISS va efectua expedierea livrărilor numai în cazul în care acest lucru a fost convenit în mod explicit. În cazul în care ZEISS, la cererea și pe cheltuiala Clientului, expediază bunurile către un alt loc decât locul de executare (denumit în continuare „**Livrare Comercială**”), ZEISS își rezervă dreptul de a efectua livrarea prin propria sa organizație de distribuție.
- 3.3 Termenele și datele sunt considerate perioade de livrare obligatorii (denumite în continuare „**Perioade de livrare**”) numai în măsura în care ZEISS le-a confirmat în mod explicit ca fiind obligatorii. În absența unei confirmări scrise explicite, acestea constituie doar termene orientative, fără caracter obligatoriu.
- 3.4 Perioadele de livrare încep de la data confirmării comenzii de către ZEISS (denumită în continuare „**Confirmarea comenzii**”).
- 3.5 În cazul expirării unui termen sau al unei date care nu a fost confirmată în mod explicit ca fiind „fermă”, „fixă” sau „obligatorie” în Confirmarea comenzii, Clientul poate acorda ZEISS o perioadă rezonabilă de livrare suplimentară, la

două săptămâni după expirarea termenului inițial. La expirarea acestei perioade suplimentare, Clientul poate considera că ZEISS se află în întârziere prin transmiterea unei notificări scrise de reamintire. În toate celelalte privințe, neîndeplinirea obligațiilor de livrare se reglementează conform dispozițiilor legale.

- 3.6 În cazul în care Clientul nu își îndeplinește obligațiile față de ZEISS - inclusiv, dar fără a se limita la, întârzierea la recepție și/sau întârzierea de plată - Perioadele de livrare se vor prelungi corespunzător cu durata acestei întârzieri. Alte pretenții sau drepturi legale ori contractuale rămân neafectate.
- 3.7 În cazul în care Clientul nu asigură posibilitatea ca ZEISS să efectueze instalarea în termen de 30 de zile de la livrarea Echipamentului, contractul se consideră îndeplinit de către ZEISS, iar perioada de garanție de un an începe din ziua următoare datei de livrare a Echipamentului.
- 3.8 ZEISS este îndreptățită să efectueze Livrări parțiale, în măsura în care acestea sunt rezonabile pentru Client. Livrările parțiale sunt considerate rezonabile pentru Client dacă acestea pot fi utilizate în scopul contractual convenit, dacă livrarea bunurilor și serviciilor rămase este asigurată, iar Clientul nu suportă cheltuieli sau costuri suplimentare semnificative ca urmare a acestora (cu excepția cazului în care ZEISS acceptă să suporte respectivele costuri).
- 3.9 Dreptul Clientului de a rezilia contractul se stinge în cazul în care ZEISS solicită Clientului să își exercite dreptul de reziliere într-un termen rezonabil, iar Clientul nu declară rezilierea înainte de expirarea acestui termen. După acest termen, rezilierea contractului este exclusă.

4. Controlul exportului

- 4.1 Vânzarea, revânzarea și cesiunea livrărilor, precum și orice tehnologie sau documentație aferentă, pot fi supuse legislației române, a Uniunii Europene, a Statelor Unite ale Americii privind controlul exporturilor și, după caz, legislației privind controlul exporturilor din alte țări. Revânzarea către țări aflate sub embargo, către persoane interzise sau către persoane care utilizează ori pot utiliza livrările în scopuri militare, pentru arme ABC (atomice, biologice, chimice) sau pentru tehnologie nucleară este supusă obținerii unei autorizații oficiale. Prin plasarea comenzii, Clientul declară că nu contravine legislației și reglementărilor aplicabile și confirmă că livrările nu vor fi efectuate, direct sau indirect, către țări care interzic sau restricționează importul acestor livrări. Clientul declară că va obține toate licențele necesare pentru exportul și/sau importul livrărilor, după caz.
- 4.2 În cazul în care îndeplinirea unei obligații este întârziată ca urmare a cerințelor de obținere a licențelor, aprobărilor sau a altor cerințe ori proceduri prevăzute de legislația sau reglementările aplicabile în materie de control al exporturilor sau altor reglementări comerciale internaționale aplicabile (denumite în continuare „Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor”), termenul de executare se va prelungi corespunzător cu perioada unei astfel de întârzieri.
- 4.3 ZEISS și Clientul au dreptul de a refuza executarea contractului în măsura în care o astfel de executare este interzisă de Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor. Motivele refuzului de executare trebuie comunicate neîntârziat în scris. Într-o astfel de situație, ZEISS nu va purta nicio răspundere contractuală.
- 4.4 Clientul va asista ZEISS în obținerea tuturor informațiilor și documentelor necesare pentru a respecta Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor, care sunt solicitate de autorități în acest context. Aceste obligații pot include, în special, informații despre clientul final, destinație, utilizarea intenționată a Livrărilor contractuale și restricțiile existente privind controlul exporturilor.
- 4.5 Dacă este necesară o aprobare sau o confirmare oficială pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale ale ZEISS și o astfel de aprobare sau confirmare este refuzată sau nu este acordată de autoritatea competentă într-un termen de opt (8) luni de la data depunerii cererii, ZEISS are dreptul să revoce contractul sau să rezilieze contractul sau părți ale contractului fără preaviz, în termen de patru (4) săptămâni de la luarea la cunoștință a circumstanțelor care îi conferă acest drept. Cu toate acestea, ZEISS nu are dreptul la acest drept dacă ZEISS este singurul sau principalul responsabil pentru circumstanțele care au condus la refuz sau întârziere. ZEISS are, de asemenea, dreptul să revoce

Termeni și condiții generale de vânzare

- contractul sau să rezilieze contractul sau părți ale contractului fără preaviz, în termen de patru (4) săptămâni de la luarea la cunoștință a circumstanțelor care îi conferă acest drept, dacă îndeplinirea obligațiilor contractuale ale ZEISS încalcă Reglementările Aplicabile privind Controlul Exporturilor din alte motive. Dacă doar o parte din obligația contractuală este afectată din motivele menționate mai sus, ZEISS poate declara întregul contract revocat sau poate rezilia întregul contract dacă ZEISS nu are interes în executarea parțială.
- 4.6 Dacă Clientul livrează Livrările primite de la ZEISS către terți, Clientul va asigura respectarea Reglementărilor Aplicabile privind Controlul Exporturilor. În plus, Clientul va respecta reglementările de control al (re-)exportului ale Republicii Federale Germania, ale Uniunii Europene și ale Statelor Unite ale Americii.
- 4.7 Clientul nu va vinde, exporta sau reexporta, direct sau indirect, către:
- (i) Federația Rusă sau pentru utilizarea în Federația Rusă, niciun bun furnizat în temeiul sau în legătură cu contractul, care intră sub incidența articolului 12g din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 al Consiliului;
- (ii) Belarus sau pentru utilizarea în Belarus, niciun bun furnizat în temeiul sau în legătură cu contractul, care intră sub incidența articolului 8g din Regulamentul (UE) nr. 765/2006 al Consiliului,
- În versiunea actualizată a fiecărui Regulament al Consiliului menționat.
- 4.8 Clientul se obligă să depună toate eforturile necesare pentru a se asigura că scopul dispozițiilor prevăzute la Secțiunea 4.7 nu este compromis de către terți aflați mai jos pe lanțul comercial, inclusiv de către eventuali distribuitori sau revânzători.
- 4.9 Clientul are obligația de a institui și menține un mecanism adecvat de monitorizare, destinat detectării oricăror comportamente ale unor terți din lanțul comercial, inclusiv ale unor distribuitori sau revânzători, care ar putea aduce prejudiciu scopul prevăzut la Secțiunea 4.7.
- 4.10 Orice încălcare a dispozițiilor Secțiunilor 4.7, 4.8 sau 4.9 constituie o încălcare esențială a unei obligații contractuale fundamentale, conferind ZEISS dreptul de a solicita măsuri corespunzătoare, inclusiv, dar fără a se limita la:
- (i) rezilierea contractului printr-o simplă notificare scrisă transmisă Clientului, fără alte formalități și fără intervenția instanței de judecată (RO: *pact comisoriu de gradul IV*); și
- (ii) aplicarea unei penalități în cuantum de 50% din valoarea totală a contractului sau din prețul bunurilor exportate, oricare dintre acestea este mai mare, dar nu mai puțin de 50.000 EUR.
- 4.11 Clientul are obligația de a informa ZEISS neîntârziat cu privire la orice probleme apărute în aplicarea dispozițiilor Secțiunilor 4.7, 4.8 sau 4.9, inclusiv în legătură cu orice activități relevante desfășurate de terți care ar putea compromite scopul prevăzut la Secțiunea 4.7. Clientul are obligația de a pune la dispoziția ZEISS, în termen de două săptămâni de la primirea solicitării din partea acesteia, toate informațiile referitoare la conformitatea cu obligațiile prevăzute în Secțiunile 4.7, 4.8 și 4.9.
- ### 5. Transferul riscului
- 5.1 Transferul riscului se va realiza în conformitate cu EXW INCOTERMS 2020, coroborat cu dispozițiile și regulile legale aplicabile. Din cazul în care transferul riscului este legat de data livrării, iar livrarea este considerată ca fiind efectuată, riscul va fi transferat asupra Clientului la momentul livrării considerate efectuate.
- 5.2 În situația în care, în cazul unei Livrări comerciale, expedierea este întârziată din motive imputabile Clientului - inclusiv, dar fără a se limita la, întârzierea în preluare - riscul deteriorării accidentale sau al pierderii accidentale a bunurilor se transferă către Client din momentul notificării privind disponibilitatea bunurilor pentru expediere din partea ZEISS. Alte drepturi și pretenții contractuale sau legale, inclusiv, dar fără a se limita la, dreptul la despăgubiri și la recuperarea cheltuielilor suplimentare (de exemplu, costuri de depozitare), rămân neafectate.
- ### 6. Plata
- 6.1 Se aplică exclusiv prețurile menționate în Confirmarea comenzii emisă de ZEISS. Livrările suplimentare vor fi facturate separat.
- 6.2 Toate prețurile sunt exprimate net, fără taxă pe valoarea adăugată (TVA), pe care Clientul este obligat să o achite suplimentar, la cota legală aplicabilă.
- 6.3 Dacă nu s-a convenit altfel în mod explicit în scris, la momentul încheierii contractului, prețurile ZEISS se aplică ex works (EXW) din cadrul societății aparținând Grupului ZEISS care utilizează prezentele Termene și Condiții Generale. Clientul va suporta, în special, dar fără a se limita la acestea, costurile suplimentare aferente transportului, expedierii, asigurării, taxelor publice (inclusiv rețineri la sursă), autorizațiilor oficiale și taxelor vamale, precum și costurile de ambalare care depășesc nivelul obișnuit al ambalajului standard. Dispozițiile Secțiunii 15.2 se aplică eventualelor acorduri ulterioare presupuse.
- 6.4 Prețul devine exigibil și plătibil în termen de 30 de zile de la data emiterii facturii și de la data executării Livrărilor. Pentru respectarea termenului de plată, este determinantă data la care plata este efectiv primită de ZEISS.
- 6.5 La expirarea termenului de plată, Clientul se află de drept în întârziere. Pe durata întârzierii, ZEISS are dreptul să perceapă dobânzi penalizatoare la rata dobânzii legale aplicabile, calculate zilnic, prin capitalizare, începând cu data scadenței și până la data plății efective (rata dobânzii penalizatoare conform articolului corespunzător din legislația aplicabilă). (rata dobânzii penalizatoare este stabilită în conformitate cu articolul 3 alineatul (2¹) din Ordonanța Guvernului nr. 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiare și fiscale în domeniul bancar.
- 6.6 ZEISS își rezervă dreptul de a solicita despăgubiri suplimentare pentru prejudiciile suferite. Această rezervă va fi notificată cel târziu odată cu Confirmarea comenzii.
- 6.7 Clientul poate compensa doar acele creanțe care sunt necontestate sau care au fost stabilite definitiv printr-o hotărâre judecătorească irevocabilă, și care sunt reciproc legate de creanța principală (de exemplu, creanțe ale Clientului rezultate din neconformități ale prestației).
- 6.8 Clientul poate reține contraprestația numai dacă aceasta este necontestată sau a fost stabilită definitiv în instanță, fără posibilitate de apel.
- 6.9 În cazul întârzierii sau neexecutării obligațiilor de plată de către Client, indiferent de valoarea sumei restante, ZEISS este îndreptățită să efectueze Livrările restante numai în baza unei plăți în avans sau a unei garanții corespunzătoare, iar dacă plata în avans sau garanția nu este furnizată în termen de două săptămâni, ZEISS are dreptul să rezilieze contractul fără stabilirea unui nou termen, printr-o simplă notificare scrisă adresată Clientului, fără alte formalități și fără intervenția instanței de judecată. Alte pretenții sau drepturi legale ori contractuale rămân neafectate.
- ### 7. Reținerea titlului de proprietate asupra bunurilor livrate
- 7.1 ZEISS își rezervă dreptul de proprietate asupra bunurilor livrate către Client până la plata integrală a prețului de achiziție aferent acestor bunuri (denumite în continuare „Bunuri rezervate” în sensul prezentei Secțiuni 7). Costurile aferente înregistrării rezervei dreptului de proprietate în Registrul Național de Publicitate Mobilieră (RNPM) vor fi suportate de către Client.
- 7.2 Clientul are obligația de a informa ZEISS neîntârziat cu privire la orice sechestrul aplicat asupra Bunurilor rezervate sau cu privire la deschiderea procedurii de insolvență împotriva patrimoniului său.
- ### 8. Drepturi asupra programelor software
- 8.1 Pentru toate programele software livrate Clientului se aplică condițiile de licență corespunzătoare (Acordurile de Licență pentru Utilizatorul Final – „EULA”).
- 8.2 Pentru documentațiile și completările ulterioare aferente programelor software livrate, ZEISS acordă Clientului un drept de utilizare neexclusiv și netransferabil, limitat la operarea internă a Livrărilor pentru care a fost furnizat software-ul. Pentru documentațiile realizate la comandă, în

Termeni și condiții generale de vânzare

- numele Clientului, și care constituie Livrări ale ZEISS, Clientului i se acordă licențe individuale pentru clienții finali, în numărul solicitat, în limitele unui drept de utilizare neexclusiv și netransferabil.
- 8.3 Programele sursă (codul sursă) vor fi furnizate numai în baza unui acord scris separat.
- 9. Răspunderea pentru defecte (garanția)**
- 9.1 În cazul existenței unui defect de calitate sau defect de drept (denumit în continuare „Defect”) al Livrărilor, se aplică dispozițiile legale în vigoare, cu excepția cazului în care prin prezenta se prevede în mod explicit altfel. Perioada de garanție pentru Defecte este de un an. Clientul are obligația de a notifica ZEISS cu privire la orice Defect descoperit, în termen de două zile lucrătoare de la data constatării acestuia.
- 9.2 Remedierea Defectului („Remedierea”) se va efectua, la discreția ZEISS, fie prin eliminarea Defectului, fie prin furnizarea unei livrări fără defecte. Remedierea nu include demontarea, îndepărtarea sau dezasambarea bunului livrat și nici montarea ori instalarea unui bun fără defecte, dacă ZEISS nu a avut inițial obligația de a presta aceste servicii; cu toate acestea, drepturile Clientului la rambursarea costurilor corespunzătoare rămân neafectate.
- 9.3 Clientul este obligat de a acorda ZEISS timpul și posibilitatea necesare pentru remedierea Defectului sau pentru furnizarea unei livrări de bunuri și servicii fără defecte. Bunurile și serviciile considerate de Client ca fiind defectuoase trebuie returnate către ZEISS pentru examinare, în ambalajul lor original sau într-un ambalaj echivalent. ZEISS va suporta sau va rambursa cheltuielile necesare pentru examinare și remediere, în special costurile de transport, deplasare, manoperă și materiale și, dacă este cazul, costurile de demontare și montare, în conformitate cu dispozițiile legale și cu prezentele Termene și Condiții, în măsura în care se confirmă existența unui Defect. În caz contrar, dacă sesizarea s-a dovedit a fi nejustificată, ZEISS are dreptul să solicite rambursarea costurilor suportate de la Client. Clientul trebuie să respecte obligația legală de a inspecta și de a notifica imediat defectele în scris sau în formă text. În cazul mărfurilor destinate instalării sau altor prelucrări ulterioare, inspecția trebuie să aibă loc în orice caz imediat înainte de prelucrare.
- 9.4 ZEISS are dreptul de a refuza remedierea în conformitate cu dispozițiile legale. Remedierea poate fi refuzată și în cazul în care Clientul nu a trimis ZEISS mărfurile respective pentru inspecție.
- 9.5 Clientul poate solicita o reducere a remunerației sau poate solicita rezilierea contractului în conformitate cu dispozițiile legale, însă cel mai devreme după expirarea fără succes a unui termen rezonabil stabilit de Client pentru remediere. În cazul rezilierii contractului, Clientul va fi răspunzător pentru deteriorarea, distrugerea și beneficiile nerealizate în caz de intenție și neglijență.
- 9.6 Garanție se pierde în cazul în care nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare sau întreținere ale ZEISS, dacă se efectuează modificări asupra Livrărilor, dacă se înlocuiesc piese sau se utilizează consumabile care nu corespund specificațiilor originale.
- 9.7 În cazul în care Clientul nu asigură ZEISS posibilitatea de a efectua instalarea în termen de 30 de zile de la livrarea Dispozitivului, perioada de garanție de un an începe în ziua următoare datei de livrare a Dispozitivului.
- 9.8 Rectificările și livrările de înlocuire efectuate de ZEISS pe baza unei notificări de defecte din partea Clientului se efectuează fără prejudiciu și atrag după sine o nouă începere a termenului de prescripție numai dacă ZEISS recunoaște în scris existența defectului.
- 9.9 Secțiunea 10 se aplică oricăror cereri de despăgubire și de rambursări de cheltuieli ale Clientului în baza defectelor reale. Cu toate acestea, în cazurile prevăzute la secțiunea 10.5, precum și în cazul răspunderii pentru daune cauzate din intenție sau din neglijență gravă, termenul de prescripție este de 3 ani.
- 9.10 Termenul de prescripție pentru reclamațiile rezultate din defecte este de un an.
- 10. Limitarea răspunderii**
- 10.1 Sub rezerva cerințelor obligatorii de răspundere, ZEISS va răspunde fără limitări pentru daune și pentru rambursarea cheltuielilor, indiferent de temeiul juridic, numai în caz de intenție sau neglijență gravă.
- 10.2 Cu toate acestea, în cazul încălcării din neglijență a unei obligații contractuale esențiale, adică a unei obligații contractuale a cărei încălcare pune în pericol buna executare a contractului și realizarea scopului contractual, răspunderea ZEISS se limitează la valoarea prejudiciului tipic pentru contract și previzibil la momentul încheierii contractului.
- 10.3 În toate celelalte aspecte, răspunderea ZEISS este exclusă. Răspunderea pentru responsabilitatea prezentării de dovezi rămâne neafectată.
- 10.4 Excluderile și limitările de răspundere prevăzute în secțiunile 10.1-10.3 se aplică și în cazul în care o persoană pentru care este responsabilă ZEISS încalcă o obligație.
- 10.5 Excluderile și limitările de răspundere prevăzute în secțiunile 10.1-10.4 nu se aplică în cazul în care ZEISS a ascuns în mod fraudulos defectul sau în cazul daunelor rezultate din vătămări ale integrității fizice, afectarea sănătății sau care pun în pericol viața, precum și în cazul răspunderii obligatorii în temeiul legilor privind răspunderea pentru produse.
- 10.6 Termenul de prescripție pentru cererile de despăgubire împotriva ZEISS este de un an, începând cu livrarea articolului către Client.
- 10.7 Dacă Clientul este un vânzător intermediar pentru bunurile livrate acestuia, iar cumpărătorul final al bunurilor este un consumator, termenul de prescripție pentru orice acțiune de recurs împotriva ZEISS de către Client va fi termenul de prescripție specificat de legea aplicabilă.
- 10.8 În cazul furnizării de software, ZEISS este răspunzătoare pentru pierderea sau modificarea datelor cauzate de software numai în măsura în care o astfel de pierdere sau modificare ar fi fost inevitabilă chiar dacă Clientul și-ar fi îndeplinit obligația de a face copii de rezervă ale datelor la intervale adecvate, însă cel puțin zilnic.
- 10.9 Răspunderea prevăzută la secțiunile 10.1 și 10.5 prevalează asupra oricărei limitări sau excluderi de răspundere din cadrul acestor Termeni și condiții generale, chiar dacă nu se face referire explicită la prioritatea secțiunilor 10.1 și 10.5.
- 11. Forță majoră**
- ZEISS nu va fi răspunzătoare pentru imposibilitatea livrării sau pentru întârzierile în livrare, în măsura în care acestea sunt cauzate de forță majoră sau de alte evenimente care nu erau previzibile la momentul încheierii contractului (de exemplu, întreruperi operaționale de orice fel, dificultăți în aprovizionarea cu materiale sau energie, întârzieri în transport, greve, blocaje legale, penurie de forță de muncă, energie sau materii prime, dificultăți în obținerea autorizațiilor oficiale necesare, pandemii sau epidemii, restricții comerciale internaționale, măsuri oficiale sau incapacitatea furnizorilor de a livra, de a livra corect sau de a livra la timp, în ciuda unei tranzacții de acoperire congruente încheiate de ZEISS) pentru care ZEISS nu este responsabil. În măsura în care astfel de evenimente îngreunează substanțial sau fac imposibilă livrarea sau prestarea serviciului de către ZEISS, iar obstacolul nu este doar de durată temporară, ZEISS are dreptul de a rezilia contractul printr-o simplă notificare scrisă adresată Clientului. În cazul obstacolelor temporare, termenele de livrare sau de prestare a serviciilor vor fi amânate cu perioada în care persistă obstacolul plus o perioadă rezonabilă de dare în exploatare. În măsura în care nu se poate aștepta în mod rezonabil ca Clientul să accepte Livrările ca urmare a întârzierii, Clientul poate rezilia contractul prin intermediul unei notificări scrise imediate adresate ZEISS. Rezilierea contractului din cauza forței majore nu afectează obligațiile asumate înainte de apariția forței majore.
- 12. Drepturi de proprietate industrială, drepturi de autor**
- 12.1 În cazul în care se formulează pretenții împotriva Clientului pentru încălcarea unui drept de proprietate industrială sau a unui drept de autor deoarece Clientul utilizează Livrările ZEISS în modul specificat în contract, ZEISS va fi responsabilă pentru obținerea dreptului de a continua utilizarea acestora. Condiția prealabilă este ca Clientul să notifice ZEISS neîntârziat în scris cu privire la astfel de

Termeni și condiții generale de vânzare

pretenții ale terților și ca ZEISS să își rezerve dreptul de a întreprinde toate acțiunile defensive și extrajudiciare corespunzătoare. Dacă, în aceste condiții, continuarea utilizării Livrărilor nu este posibilă în condiții justificabile din punct de vedere economic, se convine că ZEISS va modifica sau înlocui Livrările, la discreția sa, pentru a remedia neconcordanțele cu privire la titlu sau va ridica Livrările și va rambursa prețul de achiziție, minus o sumă care ține cont de vechimea Livrărilor și de perioada de utilizare.

pentru dovada existenței și conținutului acordurilor, modificărilor și completărilor ulterioare. Posibilitatea de a dovedi contrariul rămâne neafectată.

12.2 Clientul are dreptul la alte pretenții legale pentru încălcarea drepturilor de proprietate industrială sau a drepturilor de autor numai în limitele secțiunii 10. ZEISS nu are obligații în temeiul secțiunii 12.1 dacă încălcarea este cauzată de faptul că Livrările ZEISS nu sunt utilizate în modul specificat în contract sau sunt utilizate împreună cu componente ale unor terți.

12.3 Toate rezultatele dezvoltate de ZEISS sau de terți pentru ZEISS în cadrul executării Livrărilor sau în legătură cu Livrările și drepturile aferente acestora, precum și toate drepturile existente de proprietate industrială și alte drepturi, în special toate drepturile de brevet și model de utilitate, drepturile de design, drepturile de autor, drepturile asupra mărcilor, drepturile asupra bazelor de date, invențiile, know-how-ul și orice alte drepturi de proprietate industrială, în special asupra tehnologiilor, produselor, proceselor, rapoartelor, diagramelor, documentației, metodelor de afaceri sau metodelor de fabricație, vor rămâne în proprietatea ZEISS și nu vor fi transferate Clientului. Clientul va primi doar acele drepturi de utilizare care sunt absolut necesare pentru utilizarea contractuală a Livrărilor; nu se vor acorda alte drepturi de utilizare.

13. Eliminarea ca deșeu

13.1 Clientul va respecta informațiile care însoțesc mărfurile furnizate de ZEISS atunci când elimină Livrările, în special mărfurile, și va asigura casarea sau reutilizarea corectă a Livrărilor în conformitate cu reglementările legale.

13.2 Clientul este obligat să efectueze eliminarea pe cheltuiulă proprie. În cazul revânzării Livrărilor, în special a mărfurilor sau a componentelor acestora, clientul va transfera obligația sa către următorul cumpărător. Dacă următorul client este un consumator, se vor aplica dispozițiile legale obligatorii privind eliminarea.

14. Confidențialitate, protecția datelor

14.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod explicit în scris, informațiile transmise către ZEISS în legătură cu comenzile nu vor fi considerate confidențiale, cu excepția cazului în care confidențialitatea este evidentă sau marcată în mod explicit de către Client.

14.2 Orice solicitare din partea unei persoane vizate va fi adresată companiei din Grupul ZEISS care utilizează acești Termeni și condiții și va fi tratată în conformitate cu legile și reglementările aplicabile în materie de protecție a datelor. ZEISS și Clientul vor respecta toate legile și reglementările aplicabile în materie de protecție a datelor, în special Regulamentul general european privind protecția datelor (GDPR), precum și cerințele contractuale suplimentare în conformitate cu art. 28 (3) din GDPR, în măsura în care sunt aplicabile. Pentru informații mai detaliate privind protecția datelor și politica noastră de confidențialitate, vă rugăm să vizitați site-ul web ZEISS.

15. Dispoziții finale

15.1 Toate relațiile juridice dintre Client și ZEISS și toate aspectele juridice care nu sunt menționate în acești Termeni și condiții generale vor fi reglementate de legislația română și de legislația UE, fără aplicarea niciunei reglementări privind conflictul de legi și fără aplicarea CISG. Conform prevederilor articolului 126 din Noul cod de procedură civilă românesc, toate litigiile sau pretențiile care decurg din sau în legătură cu acești Termeni și condiții generale, inclusiv litigiile referitoare la valabilitatea, încălcarea, încetarea sau nulitatea acestora, vor fi soluționate definitiv de instanțele românești competente de la sediul social al ZEISS din București. Cu toate acestea, ZEISS are dreptul, la alegerea sa, să întenteze o acțiune în justiție împotriva Clientului la sediul social al Clientului.

15.2 Un contract scris sau o confirmare scrisă vor fi decisive
Versiunea 2026